

H A V A A L

H A V A A L

كُتَيْبَ الخِدمَة وَالضَّمَان

H A V A A L J O L I O N

 **15050**

 **Auto**

1. نموذج بطاقة التسجيل 1
2. فترة الضمان 3
3. ما لا يشمل الضمان 6
4. مسؤولية المالك 7
5. جدول الصيانة 8
6. سجل الصيانة الدورية 10
7. مراكز الخدمة وقطع الغيار 13



للحجز المسبق لأعمال
الصيانة

 **15050**

رقم الشاسية (VIN)										تاريخ الشراء شهر - يوم - سنة										
رقم الترخيص										رقم المحرك										

أقر بأنني تلقيت ضمان Great Wall Manufacturer ومسؤوليات المالك وأن الموزع قد أوضح لي:

- شروط وأحكام الضمان
- أهمية الصيانة الدورية المطلوبة.

بيانات المالك

اسم المالك			التليفون			العنوان		
المدينة			البريد الإلكتروني					

مركز الخدمة

التاريخ										التوقيع									
---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

في البداية نود أن نهنئ سيادتكم على اقتنائكم السيارة الجديدة من **Great Wall Motors** ونشكركم على ثقتكم واختياركم ونود أن نوضح بعض المعلومات الخاصة بالضمان آمليين أن نكون عند حسن ظنكم.

يشمل كُتيب الضمان الذي بين يديكم على التوصيات والنصائح، ويُحدد لكم بدقة كيفية متابعة صيانة سيارتكم وشروط الضمان التي تغطيها.

بفضل كفاءات شبكة **Great Wall Motors** من خلال الموزعين والمراكز المعتمدة لدى شركة غبور يمكنك أن تكون متأكدًا من أن كل العمليات الموصي بها من قبل المُصنَّع سيتم تنفيذها بالشكل الصحيح وهي استخدام قطع غيار **Great Wall Motors** الأصلية الى جانب إلزام هذه المراكز بإرضائك بشكل مستمر. لذا فإننا نُوصيك بمراجعة مراكز **Great Wall Motors** المعتمدة لجميع احتياجات الصيانة والخدمة لسيارتك.

بعد قطع مسافة 5000 كم الأولى أو 6 أشهر "أيهما أقرب" يجب التوجه بسيارتك الى أحد مراكز صيانة غبور أو مراكز الصيانة المعتمدة لإجراء الصيانة الأولى حيث سيتم تغيير زيت المحرك مع الفلتر.

عدم إجراء الصيانة الدورية في ميعادها "كل 12 شهر /10,000 كم" حسب الجدول المرفق بفقد العميل حقه في الضمان.

ندعوك لقراءة كتيب الضمان والاحتفاظ به وتقديمه لمهندس الاستقبال قبل إجراء الصيانة الدورية.

نأمل من كل قلوبنا أن تكون راضيا عن سيارتك الجديدة من **Great Wall Motors** وأن تجد متعة القيادة في استعمالها سنة بعد أخرى.

فترة الضمان

أي جزء من أجزاء سيارة **Great Wall** الجديدة عدا ما سيتم ذكره لاحقاً مشمول بالضمان لمدة **36** شهراً من تاريخ البيع الأولى / اول يوم استخدام. او **100,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

في حال استخدام السيارة لأغراض تجارية (تاكسي-إيجار-...) يصبح ضمان السيارة 12 شهراً او **100,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

المحرك:

جميع أجزاء المحرك الداخلية مشمولة بالضمان لمدة **60** شهراً من تاريخ البيع الأولى / اول يوم استخدام. او **100,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

المحرك بجميع مكوناته الداخلية لا يشمل الضمان في حالة تركيب وحدة غاز طبيعي.

ناقل الحركة (الفتيس):

جميع أجزاء الفتيس الداخلية مشمولة بالضمان لمدة **60** شهراً من تاريخ البيع الأولى / اول يوم استخدام. او **100,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

الطلاء:

الطلاء مشمول بالضمان ضد عيوب الصناعة لمدة **36** شهراً من تاريخ البيع الأولى / او **100,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً ، باستثناء الضرر أو التآكل الناجم عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات

البطارية:

البطارية مشمولة بالضمان ضد عيوب الصناعة لمدة **12** شهراً من تاريخ البيع الأولى / او **20,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

الإطارات:

الإطارات مشمولة بالضمان ضد عيوب الصناعة لمدة **12** شهراً من تاريخ البيع الأولى / او **10,000** كيلو متر أيهما يأتي أولاً.

Warranty of wear and tear parts				
Warranty Period Time/Mileage (Whichever comes first)				
#	Items	Time (Month)	Mileage (Km)	بنود الضمان
1	Wiper Blade	1	1000	ريش المساحات
2	Light Bulbs	2	5000	لمبات الإضاءة
3	Air Filter , Air-conditioning Filter , Oil Filter , Brake Block , Clutch	6	5000	فلتر الهواء – فلتر التكييف – فلتر الزيت – تيل الفرامل - الدبرياج
4	Spark Plug	6	10,000	البوجيهات
5	Fuel Filter , Tire	12	10,000	فلتر البنزين - الإطارات
6	Battery , Remote-control Unit Cell , Fuse , Relays	12	20,000	البطارية – ريموت - وحدة التحكم – الفيوزات - ريلاي
7	All types of inspection and adjustment such as wheel balance, wheel alignment, Air conditioner refrigerant Freon charging & body gaps	No Warranty		جميع أنواع الضبط والفحص مثل الترصيص - ضبط الزوايا - شحن فريون – فروقات جسم السيارة

ضمان قطع الغيار:

أي قطعة غيار Great Wall Motors الأصلية باستثناء قطع الغيار المستهلكة "المعرضة للبلبي و التآكل الطبيعي" مشمولة بالضمان لمدة 12 شهر أو 20,000 كيلو متر أيهما أقرب شرط ان تكون القطعة الغيار تم شرائها وتركيبها في أحد مراكز غبور أو في أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

تعريف قطع الغيار الأصلية: هي قطعة الغيار المقدمة أو المعترف بها أو التي تم فحصها ومؤهلة من قبل شركة **Great Wall Motors**

ما هو غير مشمول بالضمان:

■ خدمة الصيانة الدورية

- وتشمل الفحص، جميع أنواع الضبط مثل ضبط الزوايا ،ضبط فروع وأبواب - شنطة - اكصدام، ترصيص الإطارات، التنظيف، التشحيم، زيت المحرك، زيت الفتييس، زيت المقود الهيدروليكي، سائل تنظيف الزجاج، مياه التبريد.

■ الاستهلاك والتآكل الطبيعي للأجزاء التالية:

- شمعات الاحتراق

- تيل الفرامل الأمامية والخلفية

- طقم الدبرياج

- مساحات الزجاج

- كاوتش الشكمان

- اللمبات و الفيوزات

- الفلاترو السيور

■ الأضرار والتلفيات الناتجة عن:

- العيوب الناتجة عن إهمال الصيانة الدورية وسوء الاستخدام أو عدم اتباع الإصلاحات الموصى بها أثناء إجراء الصيانة الدورية.
- الخسارة الناجمة عن قطر السيارة.
- الأعطال الناتجة عن استخدام وقود ، زيوت ، أو شحومات ، أو سوائل غير تلك الموصى بها في دليل المالك او من الوكيل.
- تغيير نوع نظام حقن الوقود من بنزين الى غاز طبيعي.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.
- إضافة او تعديل او تغيير أجزاء غير مطابقة للمواصفات الأصلية للسيارة.
- تلف السيارة الناتج عن سوء الاستعمال أو الحوادث ، الشغب، الحريق ، الفيضانات أو الكوارث الطبيعية.
- كل ما يتساقط مثل الأمطار الحمضية، الأملاح، حبيبات البرد، العواصف او اية كوارث طبيعية.

مسئولية المالك

- اجراء الصيانة الدورية حسب جدول الصيانة المرفق.
- الاحتفاظ بسجل الصيانة والفواتير الدالة على إجراء الصيانة الدورية وتغيير قطع الغيار وذلك للرجوع اليه عند الحاجة.
- تسليم السيارة خلال أوقات العمل الرسمية لدى الموزعين والمراكز المعتمدة لشركة عبور مصر.
- يرجى تفقد الأجزاء الداخلية ، الطلاء او اية أجزاء خارجية قبل استلامك لسيارتك الجديدة حيث أن استلامك لسيارتك الجديدة يعنى عدم وجود أي ملاحظات ظاهرة.
- اجراء الإصلاحات والصيانة الدورية لدى الموزعين والمراكز المعتمدة لشركة عبور مصر.
- سرعة مراجعة مركز الخدمة في حالة ظهور أي عطل مفاجئ لتفادى تفاقم الأعطال بهدف الحفاظ على سلامة الركاب وجاهزية المركبة.

■ النفقات الإضافية:

- هذا الضمان لا يغطى الأضرار العرضية او الناشئة من عدم إمكانية استعمال المركبة او ضياع الوقت او نفقات الوقود أو نفقات سحب "قطر" السيارة بالونش او نفقات الهاتف او السفر او الإقامة او ضياع او تلف الممتلكات الشخصية او التجارية او انعدام الإيراد او غير ذلك من الأمور غير المذكورة أعلاه.

■ أشياء أخرى:

- في حالة تحريف قراءة عداد المسافات.
- القطع المتطايرة من الطريق (الرمال، الحصى، الغبار او الحجارة) والتي قد تؤدي الى خدش الطلاء او الزجاج.

Month	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84
(KM) *1000	5	12.5	20	27.5	35	42.5	50	57.5	65	72.5	80	87.5	95	102.5
Engine oil*/ زيت المحرك	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Washer-Drain plug of oil pan*/ طبة ووردة كارتيرة زيت المحرك	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Engine oil filter*/ فلتير زيت المحرك	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Throttle valve/ بوابة الهواء			C			C			C			C		
Internal of intercooler and pipeline/ مبرد هواء التبريد ومواسير الهواء			C			C			C			C		
Spark plug/ بوجيحات			R			R			R			R		
Belt of generator and water pump/ سير الدينامو و طلمبة المياه	Replace every 80000 km													
Transmission oil(AT)* / زيت فتيس اتوماتيك	Replace no more than 4 years or 80000 km(Pressure filter cartridge and pressure filter housing shall be replaced together)													
Transfer case oil/ زيت ناقل الحركة التفاضلي (الكرونة)	First 3 years or 50000 km replacement, thereafter, 3 years or 80000 km.													
Rear main reducer oil/ زيت المخفض الرئيسي الخلفي	First 3 years or 50000 km replacement, thereafter, 3 years or 80000 km.													
Torque manager lubricants/ زيت مدير عزم الدوران	Replace no more than 60000km													
Disc brake/ طنابير	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Important bolts and nuts/ المسامير والصواميل الهامة	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Month	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84
(KM) *1000	5	12.5	20	27.5	35	42.5	50	57.5	65	72.5	80	87.5	95	102.5
Tire pressure and wear / وضغوط وحالة الإطارات	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Tire rotation/ تبديل الإطارات		Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate	Rotate
Four-wheel alignment/ زوايا العجل		I		I		I		I		I		I		I
Ball joint and dust cover/ وصلات نظام التعليق		I		I		I		I		I		I		I
Air filter core*/ فلتر هواء	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R
Radiator(Appearance)/ رادياتير (ظاهريا)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Intercooler(Appearance)/ مبرد التيربو (ظاهريا)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Canister and filter*/ الكانستر والفلتر			C			R			C			R		
A/C filter core*/ فلتر التكييف	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R
Engine coolant/ سائل تبريد المحرك	Replace every 2 years or 40000 km													
Brake fluid/ زيت الفرامل	Replace every 2 years or 40000 km													
Sunroof/ فتحة السقف	L	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Sunroof drainpipe/ مصارف فتحة السقف		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Battery/ البطارية	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Leakage/ التسريب	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lights/ الانوار	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

التاريخ:

كم

أمر شغل رقم:

..... km

التوقيع:

15050 ■ للحجز المسبق طوال أيام الأسبوع لأعمال الصيانة الدورية من 8 صباحاً - 10 مساءً/ خدمة أعطال الطريق 24 ساعة

مركز الخدمة	العنوان	الخدمة المقدمة
غبور الكيلو 32	الكيلو 32 طريق القاهرة اسكندرية الصحراوي - ابورواش	ميكانيكا
غبور أبورواش هياكل	الكيلو 28 طريق القاهرة اسكندرية الصحراوي - ابورواش	هياكل
غبور عبور هياكل	العنوان: ك 21 طريق مصر اسماعيليه الصحراوي - امام مدارس الزهة للغات	هياكل
غبور قليبوب ك3	الكيلو 3 طريق القاهرة اسكندرية الزراعي بجوار الدائري	ميكانيكا
غبور- العامرية	الكيلو 29 طريق الاسكندرية القاهرة الصحراوي العامرية	ميكانيكا وهياكل
غبور - الغردقة	المنطقة الصناعية خلف مطار الغردقة الدولي	ميكانيكا وهياكل
غبور - السويس	طريق السويس العين السخنة امام شركة القناة للكهرباء	ميكانيكا وهياكل
غبور- شرم	قطعة 53 - حي النور - بجوار محطة بنزين موبيل - شرم الشيخ	ميكانيكا وهياكل
غبور - أسيوط	تقاطع طريق اسيوط وبني غالب - بجوار نادي اسمنت اسيوط	ميكانيكا وهياكل
غبور - سوهاج	الكيلو 94 طريق سوهاج أسيوط الزراعي بالقرب من كوبرى الشعارنة	ميكانيكا
غبور - المنيا	جزء من قطعتي 25.24 بلوك (ج) بمركز الخدمة بالمنطقة الصناعية بالمطاهرة - شرق النيل - المنيا الجديدة	ميكانيكا
غبور - طنطا	المنطقة التجارية بسبرباي طنطا - طريق طنطا كفر الشيخ - محافظة الغربية، قطعة - 10 امام مول طنطا	ميكانيكا وهياكل
غبور اكسبريس الزقازيق	طريق بليس الزقازيق بجوار ادارة مرور الزقازيق، داخل بتزينة وطنية الزقازيق 1	صيانة سريعة
غبور اكسبريس بورسعيد	شارع الشهداء "محمد علي سابقا" بجوار اكااديمية بورسعيد الدولية، داخل بتزينة وطنية بورسعيد	صيانة سريعة
غبور اكسبريس الأقصر	محطة وقود النيل - مدخل مدينة طيبة الجديدة - الأقصر	صيانة سريعة